

STANDARD TERMS AND CONDITIONS OF SALE – MEXICO	TERMINOS Y CONDICIONES ESTANDAR DE VENTA – MÉJICO
<p>1. Formation of Contract. This document is an offer or counter-offer by Skyjack, Inc. ("Seller") to sell the identified goods and/or services, as applicable ("Goods") to the Buyer ("Buyer") in accordance with these Terms and Conditions of Sale ("Terms and Conditions"). It is not an acceptance of any offer made by Buyer. The term "Goods" includes, without limitation, raw materials, new parts, spare parts, refurbished or reconditioned parts, components, assemblies, tooling, equipment, and any other end products and services. Certain of the Terms and Conditions apply only to particular types of Goods, but only where expressly limited to those type of Goods.</p> <p>All sales by Seller to Buyer are subject to, and are expressly conditioned upon assent to, these Terms and Conditions. Seller hereby objects to any additional or different terms or conditions, and notifies Buyer that Seller is unwilling to sell the Goods on any terms or conditions other than these Terms and Conditions. These Terms and Conditions and the additional terms and conditions expressly agreed to in a written contract signed by Seller, or contained in Seller's quotation or order acknowledgement (whether in writing or electronically) (collectively, the "Agreement"), shall be the entire agreement between Seller and Buyer on the subject matter hereof; and there are no conditions to this Agreement that are not expressed herein.</p>	<p>1. Elaboración de Contrato. Este documento es una oferta o contra-oferta por parte de Skyjack, Inc. (el "Vendedor") para vender los bienes y/o servicios identificados, según corresponda (los "Bienes") al Comprador (el "Comprador") de acuerdo con estos Términos y Condiciones de Venta (los "Términos y Condiciones"). El presente documento no es una aceptación de ninguna oferta realizada por el Comprador. El término "Bienes" incluye, sin limitación, materias primas, piezas nuevas, piezas de repuesto, piezas remanufacturadas o reacondicionadas, componentes, ensamblajes, herramientas, equipamiento, y cualesquier otros productos finales y servicios. Ciertos Términos y Condiciones aplicaran únicamente a tipos particulares de Bienes, pero sólo cuando se limiten expresamente a ese tipo de Bienes.</p> <p>Todas las ventas realizadas por el Vendedor al Comprador están sujetas a, y estarán expresamente condicionadas al, consentimiento de estos Términos y Condiciones. El Vendedor por este medio se opone a cualesquiera términos o condiciones adicionales o diferentes, y notifica al Comprador que el Vendedor no está dispuesto a vender los Bienes en cualesquiera términos o condiciones diferentes de estos Términos y Condiciones. Estos Términos y Condiciones y los términos y condiciones adicionales expresamente acordados en un contrato por escrito firmado por el Vendedor, o contenido en la cotización del Vendedor o el reconocimiento de la orden (ya sea por escrito o electrónicamente) (conjuntamente, el "Contrato"), serán el acuerdo total entre el Vendedor y el Comprador sobre el objeto del presente; y no hay condiciones a este Contrato que no estén aquí expresadas.</p>
<p>Seller may modify these Terms and Conditions, at any time, by posting notice of such modified or new Terms and Conditions through links provided on Seller's website at http://skyjack.com at least ten (10) calendar days prior to any modified or new Terms and Conditions becoming effective. Buyer agrees to review Seller's website and current Terms and</p>	<p>El Vendedor podrá modificar estos Términos y Condiciones, en cualquier momento, mediante la publicación de dichos Términos y Condiciones modificados o nuevos a través de los enlaces proporcionados en el sitio web del Vendedor en http://skyjack.com al menos diez (10) días naturales antes de que los Términos y Condiciones modificados o nuevos sean efectivos. El Comprador acuerda en revisar periódicamente el</p>

<p>Conditions periodically. Buyer's continued performance under the Agreement without providing written notice to Seller in accordance with the Agreement detailing Buyer's objection to any modified or new Terms and Conditions prior to the effective date of such modified or new Terms and Conditions will be subject to and will constitute Seller's acceptance of such modified or new Terms and Conditions.</p>	<p>sitio web del Vendedor y los Términos y Condiciones actuales. El cumplimiento continuo del Comprador bajo el Contrato sin que medie notificación por escrito al Vendedor de conformidad con el Contrato en la que detalle la objeción del Comprador a cualesquiera Términos y Condiciones modificados o nuevos con anterioridad a la fecha entrada en vigor de dichos Términos y Condiciones modificados o nuevos, estará sujeta y constituirá la aceptación del Vendedor de dichos Términos y Condiciones modificados o nuevos.</p>
<p>No accepted offer and no dealer order may be cancelled or altered by Buyer except upon terms and conditions accepted by Seller in writing. This offer may be revoked by Seller at any time before it is accepted by Buyer, and shall automatically expire 30 calendar days after its delivery date if Buyer has not accepted it before then. Neither Buyer's acceptance of this offer nor any conduct by Seller (including but not limited to shipment of Goods) shall oblige Seller to sell to Buyer any quantity of Goods in excess of the quantity that Buyer has committed to purchase from Seller at the time of such acceptance or conduct.</p>	<p>Ninguna oferta aceptada y ninguna orden de distribuidor podrán ser canceladas o alteradas por el Comprador, excepto mediante términos y condiciones aceptados por el Vendedor por escrito. Esta oferta puede ser revocada por el Vendedor en cualquier momento antes de que sea aceptada por el Comprador y expirará automáticamente a los 30 días naturales después de su fecha de entrega si el Comprador no la ha aceptado antes. Ni la aceptación del Comprador de esta oferta ni ninguna actuación por parte del Vendedor (incluyendo, pero no limitado a, el envío de Bienes) obligará al Vendedor a vender al Comprador cantidad alguna de Bienes que exceda la cantidad que el Comprador se ha comprometido a comprar al Vendedor en el momento de tal aceptación o actuación.</p>
<p>Seller and Buyer hereby agree on the use of electronic data interchange systems, email and any other electronic means to facilitate the purchase and sale transactions of Goods between Seller and Buyer, as long as such systems comply with those requisites set forth by the Mexican Federal Commerce Code.</p>	<p>El Vendedor y el Comprador acuerdan el uso de sistemas electrónicos de intercambio de datos, correo electrónico y cualquier otro medio electrónico para facilitar las transacciones de compra y venta de Bienes entre el Vendedor y el Comprador, siempre y cuando dichos sistemas cumplan con los requisitos establecidos por el Código de Comercio de México.</p>
<p>2. Price. Unless otherwise agreed to by Seller in writing, the price for Goods sold hereunder shall be Seller's list price in effect as of the date of Buyer's order, less any agreed upon discounts or credits to Buyer. Notwithstanding the foregoing, Seller may increase the price of the Goods upon notice to Buyer to reflect any additional increases in Seller's cost of producing the Goods. Prices are stated and payable in the currency</p>	<p>2. Precio. A menos que el Vendedor acuerde lo contrario por escrito, el precio de los Bienes vendidos en este acto será el precio de lista del Vendedor vigente a la fecha de la orden del Comprador, menos los descuentos o créditos al Comprador acordados. Sin perjuicio de lo anterior, el Vendedor podrá aumentar el precio de los Bienes mediante notificación al Comprador para reflejar cualquier aumento adicional en el costo de producción de los Bienes del Vendedor. Los</p>

<p>set forth in the price list; however, sales of Goods in currencies other than the Mexican Pesos shall be based on the applicable official exchange rates for the Mexican Peso published by Mexico's Central Bank ("<i>Banco de México</i>") valid on the date of Buyer's order. Buyer will absorb any exchange rate variations. Prices are exclusive of all federal, state, municipal or other government excise, sales, use, value added, occupational, export, import or like taxes now in force or to be enacted in the future. All of such applicable taxes, levies and duties of any nature whatsoever, are the sole responsibility of Buyer.</p>	<p>precios se indican y se pagan en la moneda establecida en la lista de precios; sin embargo, las ventas de Bienes en monedas distintas al Peso Mexicano se basarán en los tipos de cambio oficiales aplicables al Peso Mexicano según se publique por el Banco de México en la fecha de la orden del Comprador. El Comprador absorberá cualquier variación del tipo de cambio. Los precios no incluyen impuestos federales, estatales, municipales u otros impuestos, impuestos sobre ventas, uso, valor agregado, ocupacional, de exportación, importación o similares que estén vigentes o que se promulguen en el futuro. Todos los impuestos, contribuciones y derechos aplicables de cualquier naturaleza, son exclusiva responsabilidad del Comprador.</p>
<p>3. Credit Approval; Payment Terms. All payment terms set forth in this document are subject to Seller's approval of Buyer's credit where Seller is extending payment credit to Buyer, in Seller's discretion; and if such approval is withheld, payment shall be due in advance of Seller's performance. Except as otherwise agreed to by Seller in writing, payment is due upon Buyer's receipt of Seller's invoice following shipment. Buyer shall have no right to set off against the purchase price and amounts Buyer contends Seller may owe to Buyer, irrespective of any alleged warranty claims. Interest will be charged at the lesser of (i) 18% per year, or (ii) the highest rate permitted by applicable law, on accounts more than 30 calendar days past due. Interest shall be computed on a daily basis using a year of 360 days and shall be assessed for the actual number of days elapsed, which interest, in any case, shall be payable upon demand. If Buyer fails to make any payments in accordance with the terms of this Agreement, Seller may, in addition to its rights and remedies provided hereunder or at law or equity, (a) defer or suspend further shipments or provision of Goods until Buyer reestablishes satisfactory credit, (b) cancel the unshipped or unperformed portion of any order and invoice Buyer for incurred costs and reasonable profit without any liability on the</p>	<p>3. Aprobación de Crédito; Términos de Pago. Todas las condiciones de pago establecidas en este documento están sujetas a la aprobación por el Vendedor del crédito del Comprador cuando el Vendedor extienda crédito de pago al Comprador, a discreción del Vendedor; y si se retiene tal aprobación, el pago será antes del funcionamiento del Vendedor. Salvo que el Vendedor acuerde lo contrario por escrito, el pago es exigible a la recepción por el Comprador de la factura del Vendedor después del envío. El Comprador no tendrá derecho a compensar el precio de compra y las cantidades que el Comprador sostiene que el Vendedor puede adeudar al Comprador, con independencia de cualquier reclamación de garantía alegada. Los intereses se cargarán al menor de (i) 18% por año, o (ii) la tasa más alta permitida por la ley aplicable, en cuentas con más de 30 días naturales de vencimiento. Los intereses se calcularán diariamente utilizando un año de 360 días y se calcularán por el número real de días transcurridos, los cuales, en cualquier caso, serán pagaderos a la vista. Si el Comprador no paga de acuerdo con los términos de este Contrato, el Vendedor podrá, además de sus derechos y recursos bajo el presente o por ley o equidad (<i>equity</i>), (a) aplazar o suspender los envíos o suministro de Bienes hasta que el Comprador restablezca un nivel de crédito satisfactorio, (b) cancelar la parte no enviada o no ejecutada de cualquier orden y facturar al Comprador los costos incurridos y la utilidad razonable sin ninguna responsabilidad por parte del Vendedor por no</p>

<p>part of Seller for failure to ship or provide Goods, or (c) make shipment of Goods to Buyer on a C.O.D. (cash on delivery) or cash in advance basis, at Seller's discretion. If production or shipment of completed Goods, or other Seller performance, is delayed by Buyer, Seller may immediately invoice, and Buyer shall pay, the percentage of the purchase price corresponding to the percentage of completion; in addition, Buyer shall compensate Seller for storage of completed Goods or work in process during any such delay, whether stored at Seller's facility or an independent storage company's facilities.</p>	<p>enviar o suministrar Bienes, o (c) hacer envíos de Bienes al Comprador en una base de pago en efectivo contra entrega o pago en efectivo por adelantado, a discreción del Vendedor. Si la producción o el envío de Bienes terminados, u otra acción del Vendedor, es retrasado por el Comprador, el Vendedor puede facturar inmediatamente, y el Comprador pagará, el porcentaje del precio de compra correspondiente al porcentaje de la terminación o cumplimiento; además, el Comprador deberá indemnizar al Vendedor por el almacenamiento de los Bienes terminados o el trabajo en curso durante dicho retraso, ya sea almacenados en las instalaciones del Vendedor o en las instalaciones de una compañía de almacenamiento independiente.</p>
<p>In the event Seller provides Buyer a trade package discount with respect to the price for the Goods, the full discount will not be applied unless Seller receives all traded equipment within 30 days of invoicing. The applicable discount will then be reduced by 25% on the 31st day after invoicing, and by an additional 25% for each 30 days thereafter so that, if all of the equipment is not delivered to Seller within 120 days, the discount will be reduced to zero. Buyer represents it holds such trade-ins free and clear of any liens and encumbrances. Buyer shall deliver the equipment, goods, and inventory to Seller and provide any and all documentation establishing title to such goods and equipment it is trading in, including all US customs related paperwork.</p>	<p>En caso de que el Vendedor ofrezca al Comprador un paquete de descuento por intercambio de equipos con respecto al precio de los Bienes, el descuento total no se aplicará a menos que el Vendedor reciba todo el equipo a intercambiar dentro de los 30 días siguientes a la fecha de facturación. El descuento aplicable se reducirá en un 25% a los 31 días posteriores a la fecha de facturación y un 25% adicional por cada 30 días a partir de ese momento, de modo que si el equipo no se entrega al Vendedor en un plazo de 120 días, el descuento se reducirá a cero. El Comprador declara que mantiene tales equipos a intercambiar libres de cualesquier gravámenes y cargas. El Comprador entregará el equipo, los bienes y el inventario al Vendedor y proporcionará toda y cualquier documentación que constituya el título de propiedad de dichos bienes y equipos que se estén intercambiando, incluyendo toda la papelería relacionada con trámites aduaneros en los Estados Unidos.</p>
<p>4. Taxes and Other Charges. Any cargo insurance, manufacturer's tax, occupation tax, use tax, sales tax, excise tax, value added tax, duty, custom, import, inspection or testing fee, or any other tax, fee, interest or charge of any nature whatsoever imposed on the Goods for any reason whatsoever by any governmental authority on or measured by the transaction between Seller and Buyer shall be paid exclusively by Buyer in addition to the prices quoted or invoiced. In the event Seller is required to pay any such</p>	<p>4. Impuestos y Otros Cargos. Cualquier seguro de carga, impuesto del fabricante, impuesto de ocupación, impuesto de uso, impuesto sobre la venta, impuesto sobre el consumo, impuesto al valor agregado, arancel, costo aduanero, de importación, de inspección o prueba, o cualquier otro impuesto, tasa, interés o cargo de cualquier naturaleza impuesto a los Bienes por cualquier razón por cualquier autoridad gubernamental o determinado por la transacción entre el Vendedor y el Comprador será pagado exclusivamente por el Comprador además de los precios cotizados o</p>

<p>taxes or other charges, Buyer shall reimburse in full the same to Seller therefor on demand.</p>	<p>facturados. En el caso de que el Vendedor esté obligado a pagar dichos impuestos u otros cargos, el Comprador reembolsará en su totalidad al Vendedor a su simple solicitud.</p>
<p>5. Title and Security Interest. In the event Buyer obtains possession of the Goods prior to issuing full payment of all amounts owed to Seller as set forth in the Agreement: (a) Buyer acknowledges and agrees that title to the Goods shall be and remain vested in Seller at all times and Buyer shall have no rights to the Goods other than as a user thereof unless and until Seller has received from Buyer payment of the entire purchase price, plus any other amounts due to Seller under the Agreement; (b) Buyer shall not make any alterations, additions or improvements to the Goods without the prior written consent of Seller and, regardless of consent, alterations, additions or improvements may not place the operation of the Goods outside the manufacturers' operating limits, must meet applicable legal standards and may not hinder the Goods' operation; (c) Buyer shall keep the Goods free and clear of all liens, encumbrances, or security interests, except for any Seller's security interest, (d) Buyer shall maintain the proper and sufficient insurance coverage to cover the full purchase price of the Goods plus any associated costs owed to Seller, and (e) Buyer shall maintain the Goods in good working order and condition; reasonable wear and tear accepted, and pay the cost of all repairs and replacement parts including labor charges, and shall promptly notify Seller of any defect in or damage or accident to or arising from the, operation, use, repair of the Goods or installation and removal of any attachment. Once full payment is made, title of the Goods shall automatically pass to Buyer.</p>	<p>5. Título de Propiedad y Garantía de Cumplimiento. En caso de que el Comprador obtenga la posesión de los Bienes antes de efectuar el pago completo de todas las cantidades adeudadas al Vendedor según lo establecido en el Contrato: (a) El Comprador reconoce y acepta que el título de propiedad de los Bienes será de y permanecerá en el Vendedor en todo momento y El Comprador no tendrá ningún derecho respecto a los Bienes sino a su uso, a menos que y hasta que el Vendedor haya recibido del Comprador el pago total del precio de compra, más cualquier otra cantidad adeudada al Vendedor bajo el Contrato; (b) El Comprador no hará modificaciones, adiciones o mejoras a los Bienes sin el previo consentimiento por escrito del Vendedor y, sin importar su consentimiento, las alteraciones, adiciones o mejoras no podrán colocar el funcionamiento de los Bienes fuera de los límites operativos del fabricante, deberán cumplir con los estándares legales aplicables y no podrán obstaculizar la operación de los Bienes; (c) el Comprador mantendrá los Bienes libres de todo gravamen, cargas o garantías reales, con excepción de cualquier garantía a favor del Vendedor, (d) el Vendedor mantendrá las coberturas de seguro adecuadas y suficientes para cubrir en su totalidad el precio de compra de los Bienes más cualesquier costos asociados adeudados al Vendedor, y (e) el Comprador mantendrá los Bienes en buen estado y condición de funcionamiento; se acepta el uso y desgaste razonable, y pagará el costo de todas las reparaciones y piezas de reemplazo o refacciones, incluyendo los gastos de mano de obra, y notificará sin demora al Vendedor de cualquier defecto o daño o accidente que surja de la operación, uso, reparación de los Bienes o instalación y eliminación de cualquier accesorio. Una vez que se haga el pago completo, el título de propiedad de los Bienes pasará automáticamente al Comprador.</p>
<p>6. Delivery, Claims and Force Majeure. Delivery of the Goods shall, if practicable, take place on the delivery date as indicated on Seller's Invoice ("Delivery Date"), Ex-Works Seller's location. Physical</p>	<p>6. Entrega, Reclamaciones y Fuerza Mayor. La entrega de los Bienes, en la medida de lo posible, tendrá lugar en la fecha de entrega indicada en la Factura del Vendedor (la "Fecha de Entrega"), Ex-Works en instalaciones del Vendedor. Se considera</p>

<p>possession, risk of damage or loss and reward to the Goods are deemed to pass to the Buyer at Seller's Location. The Buyer hereby agrees to pay all costs of delivery of the Goods to the Buyer. If Seller is unable to deliver the Goods on or prior to such date, and notifies the Buyer of such fact prior to the Delivery Date, Seller shall not be liable to the Buyer for any damages, including without limitation lost profits, consequential or incidental damages, for delayed delivery or non-delivery of the Goods to the Buyer. In any event, notwithstanding any failure by Seller to give prior notice of inability to make delivery, Seller shall have no liability to Buyer for non-delivery if such delivery is prevented or delayed by act of God, war, civil insurrection, terrorism, fire, flood, storm, strikes, lockouts, total or partial failure of transportation or delivery facilities, interruption of power, any government law, regulation or order, or any other cause beyond Seller's control. All Goods shall be packaged, marked and otherwise prepared in accordance with good commercial practices. All charges for packaging, storage and shipping shall be separately itemized and supported by the carrier's receipted bill or similar documentation. All applicable taxes and other government charges, including federal, state, and local sales, value added taxes, use or excise taxes and any custom duties shall be separately itemized.</p>	<p>que la posesión física, el riesgo de daño o pérdida y compensación por riesgos de los Bienes pasan al Comprador en la ubicación del Vendedor. El Comprador se compromete a pagar todos los costos de entrega de los Bienes al Comprador. Si el Vendedor no puede entregar los Bienes en o antes de dicha fecha, y notifica al Comprador de ello antes de la Fecha de Entrega, el Vendedor no será responsable ante el Comprador por ningún daño, incluyendo, sin limitación, las ganancias perdidas, daños consecuenciales o incidentales, por retraso en la entrega o no entrega de los Bienes al Comprador. En cualquier caso, sin perjuicio de que el Vendedor no notifique previamente la imposibilidad de realizar la entrega, el Vendedor no tendrá ninguna responsabilidad frente al Comprador por la falta de entrega si dicha entrega se impide o se retrasa por caso fortuito, guerra, insurrección civil, terrorismo, incendio inundaciones, tormentas, huelgas, bloqueos, fallas totales o parciales de transporte o en las instalaciones de entrega, interrupción de energía, cualquier ley, regulación u orden del gobierno, o cualquier otra causa más allá del control del Vendedor. Todos los Bienes deberán estar empacados, marcados y preparados de acuerdo con las buenas prácticas comerciales. Todos los cargos por embalaje, almacenamiento y envío serán detallados por separado y respaldados por la factura recibida del transportista o documentación similar. Todos los impuestos aplicables y otros cargos gubernamentales, incluyendo impuestos a las ventas, los impuestos sobre el valor agregado, los impuestos de uso o de impuestos especiales y los derechos de aduana, ya sean federales, estatales y locales, se detallarán por separado.</p>
<p>7. Events of Default. Buyer shall be deemed to have committed a default under the Agreement ("Event of Default") in the event (a) any payment or other amounts due to Seller are not made when due or payable and such amount continues unpaid for 10 calendar days; (b) Buyer voluntarily makes or is forced to make an assignment for the benefit of creditors; (c) Buyer fails to maintain required insurance; (d) Buyer is insolvent or becomes subject to any proceeding under any bankruptcy or reorganization laws ("<i>concurso mercantil</i>")</p>	<p>7. Eventos de Incumplimiento. Se considerará que el Comprador ha incurrido en un incumplimiento bajo el Contrato (un "Evento de Incumplimiento") en el caso de que (a) cualquier pago u otros montos adeudados al Vendedor no se realicen a su vencimiento y que dicho monto continúe sin pagar por 10 días naturales; (b) el Comprador realice voluntariamente o sea obligado a realizar una cesión en beneficio de acreedores; (c) el Comprador no mantenga la cobertura de seguro requerida; (d) el Comprador sea insolvente o quede sujeto a algún procedimiento bajo cualquier ley de quiebra, concursos mercantiles o</p>

<p>or other similar law for the relief of debtors; (e) a receiver is appointed for a substantial part of Buyer's assets; (f) the Goods becomes subject to seizure or Buyer suffers a material adverse change in its business or financial condition; or (g) Buyer breaches any term or covenant under the Agreement.</p>	<p>reorganización u otra ley similar para el desagravio a deudores; (e) se nombre a un síndico respecto de una parte sustancial de los activos del Comprador; (f) los Bienes sean sujetos a incautación o embargo, o el Comprador sufra un cambio material adverso en su negocio o condición financiera; o (g) el Comprador incumpla cualquier término o pacto bajo el Contrato.</p>
<p>8. Remedies. In addition to any other rights the Seller may have hereunder or at law or in equity, upon any Event of Default Seller shall have the right to pursue any of the following remedies, which shall be cumulative and not exclusive: (i) termination of this Agreement; (ii) bring an action against Buyer for all amounts due for the Goods and unpaid costs and expenses, including legal fees; (iii) repossess the Goods or any parts thereof, with or without notice, and dispose of same in a reasonable commercial manner in accordance with applicable law.</p>	<p>8. Recursos. Además de cualquier otros derechos que el Vendedor pueda tener bajo el presente Contrato o por ley o en equidad (<i>equity</i>), ante cualquier Evento de Incumplimiento, el Vendedor tendrá derecho a ejercer cualquiera de los siguientes recursos, que serán acumulativos y no exclusivos: (i) terminación de este Contrato; (ii) ejercer una acción en contra el Comprador por todas las cantidades adeudadas por los Bienes y los costos y gastos no pagados, incluyendo los honorarios legales; (iii) recuperar la posesión de los Bienes o cualquier parte de los mismos, con o sin previo aviso, y disponer de ellos de una manera comercial razonable de acuerdo con la ley aplicable.</p>
<p>9. Changes. Seller may at any time make such changes in design and construction of Goods, as Seller deems appropriate, without notice to Buyer. Seller may furnish suitable substitutes for materials unobtainable because of priorities or regulations established by governmental authority or non-availability of materials from suppliers.</p>	<p>9. Modificaciones. El Vendedor podrá hacer en cualquier momento las modificaciones en el diseño y construcción de los Bienes, según el Vendedor lo considere apropiado, sin aviso al Comprador. El Vendedor puede proveer sustitutos adecuados para los materiales no obtenibles debido a prioridades o regulaciones establecidas por la autoridad gubernamental o la falta de disponibilidad de materiales de los proveedores.</p>
<p>10. Warranties. Seller provides express, limited warranties for the Goods, as applicable and as amended from time to time, which are available at http://skyjack.com/warranty-service:</p>	<p>10. Garantías. El Vendedor ofrece garantías limitadas y expresas para los Bienes, según sea aplicable y según se modifiquen de tiempo en tiempo, las cuales están disponibles en http://skyjack.com/warranty-service:</p>
<p>Skyjack products <New> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/01-Skyjack-Warranty-Policy-New-Machines.pdf</p>	<p>Productos Skyjack <Nuevos> - http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/01-Skyjack-Warranty-Policy-New-Machines.pdf</p>
<p>Skyjack products <Reconditioned> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/02-Skyjack-Warranty-Policy-Reconditioned.pdf</p>	<p>Productos Skyjack <Reacondicionados> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/02-Skyjack-Warranty-Policy-Reconditioned.pdf</p>

<p>Skyjack products <Refreshed> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/03-Skyjack-Warranty-Policy-Refreshed.pdf</p>	<p>Productos Skyjack <Actualizados> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/03-Skyjack-Warranty-Policy-Refreshed.pdf</p>
<p>Skyjack products <Used> (disclaimer of warranty) – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/04-Skyjack-Warranty-Disclaimer-Used-Equipment.pdf</p>	<p>Productos Skyjack <Usados> (limitación de garantía) – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/04-Skyjack-Warranty-Disclaimer-Used-Equipment.pdf</p>
<p>Skyjack Parts – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/05-Skyjack-Warranty-Policy-Parts.pdf</p>	<p>Partes Skyjack – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/05-Skyjack-Warranty-Policy-Parts.pdf</p>
<p>Non-Skyjack products <Reconditioned> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/06-Skyjack-Warranty-Policy-Non-Skyjack-Reconditioned.pdf</p>	<p>Productos No pertenecientes a Skyjack <Reacondicionados> – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/06-Skyjack-Warranty-Policy-Non-Skyjack-Reconditioned.pdf</p>
<p>Non-Skyjack products <Used> (disclaimer of warranty) – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/07-Skyjack-Warranty-Disclaimer-Non-Skyjack-Used-Products.pdf</p>	<p>Productos no pertenecientes a Skyjack <Usados> (limitación de garantía) – http://skyjack.com/sites/default/files/specifications/07-Skyjack-Warranty-Disclaimer-Non-Skyjack-Used-Products.pdf</p>
<p>11. Goods Operations. Buyer agrees that all Goods shall be operated at all times in a safe and reasonable manner in accordance with the Seller’s written manuals and for the purposes for which the equipment and Goods were intended. Buyer: (a) assumes and shall bear all responsibility for providing adequate safeguards, work handling tools and safety devices to protect fully the operator and any other users of the Goods in accordance with the prevailing federal, state, and local laws and regulations and current industry standards, (b) shall establish and use, and require all persons operating the Goods to use, all proper and safe operating procedures, including, but not limited to, those required by all applicable federal, state and local laws and regulations and current industry standards and procedures set forth in all Seller manuals or instructions sheets relating to the Goods, and (c) Buyer shall</p>	<p>11. Operaciones de Bienes. El Comprador acepta que todos los Bienes serán operados en todo momento de una manera segura y razonable de acuerdo con los manuales escritos del Vendedor y para los propósitos para los cuales el equipo y los Bienes fueron destinados. El Comprador: (a) asume toda la responsabilidad de proveer medidas de protección, herramientas de manejo de trabajo y dispositivos de seguridad adecuados para proteger completamente al operador y a cualquier otro usuario de los Bienes de acuerdo con las leyes y reglamentos federales, estatales y locales en vigor, y las regulaciones y estándares de la industria aplicables, (B) establecerá y utilizará, y exigirá a todas las personas que operen los Bienes que utilicen todos los procedimientos operativos apropiados y seguros, incluyendo, pero no limitados a, los requeridos por todas las leyes y reglamentos federales, estatales y locales en vigor, y los estándares de la industria aplicables y los procedimientos establecidos en todos los manuales escritos u hojas de instrucciones del Vendedor</p>

<p>not remove, modify or “work around” any devices, warning signs, work handling tools or manuals furnished by Seller or installed upon or attached to the Goods.</p>	<p>relacionados con los Bienes, (c) El Comprador no removerá, modificará o "sorteará" los dispositivos, señales de advertencia, herramientas de manejo de trabajo o manuales suministrados por el Vendedor o instalados o insertos a los Bienes.</p>
<p>12. Limitation of Liability. Except as provided below, Seller's liability with respect to the Goods sold hereunder shall be limited to the applicable warranty provided in these Terms and Conditions and, with respect to any other breaches of this Agreement with Buyer, shall not exceed the net contract price paid by Buyer to Seller for the Goods. Seller or its shareholders, partners, officers, Board members, managers, employees, agents, suppliers, distributors, licensees or licensors (collectively, its “Representatives”), shall not be subject to any other obligations or liabilities, whether arising out of breach of contract, warranty, tort (including negligence and strict liability) or under other theories of law or equity, with respect to Goods sold by Seller, or any undertakings, acts or omissions relating thereto. Without limiting the generality of the foregoing, Seller and its Representatives specifically disclaim any liability for property damages, penalties, special, direct, indirect, incidental, consequential or punitive damages, damages for lost profits or revenues, downtime, lost good will, cost of capital, increased overhead, operating inefficiencies, cost of substitute goods or services, or for any other types of economic loss, or for claims of Buyer's Buyers or any third party for any such damages, costs or losses. Without limitation of the foregoing, Seller or its Representatives shall not be liable for and disclaims all special, incidental, and consequential damages whatsoever. In no case will Seller and its Representatives be liable for any claim for personal injury, death, dismemberment and/or property damage (whether arising out of breach of contract, warranty, tort (including negligence and strict liability) or under any other theories of law or equity), where the theory of liability is based</p>	<p>12. Limitación de Responsabilidad. Excepto como se establece a continuación, la responsabilidad del Vendedor con respecto a los Bienes vendidos bajo el presente se limitará a la garantía aplicable provista en estos Términos y Condiciones y, con respecto a cualquier otro incumplimiento del presente Contrato con el Comprador, no excederá el precio neto de contrato pagado por Comprador al Vendedor por los Bienes. El Vendedor o sus accionistas, socios, funcionarios, consejeros, gerentes, empleados, agentes, proveedores, distribuidores, licenciantes o licenciarios (conjuntamente, sus "Representantes"), no estarán sujetos a ninguna otra obligación o responsabilidad, ya sea por incumplimiento de contrato, garantía, agravio (incluyendo negligencia y responsabilidad estricta) o bajo otras teorías de ley o en equidad (<i>equity</i>), con respecto a los Bienes vendidos por el Vendedor, o cualquier compromiso, acto u omisión relacionado con el mismo. Sin limitar la generalidad de lo anterior, el Vendedor y sus Representantes renuncian específicamente a cualquier responsabilidad por daños a la propiedad, multas, sanciones, daños especiales, directos, indirectos, incidentales, consecuenciales o punitivos, daños por pérdida de ganancias o ingresos, tiempo de inactividad, pérdida de crédito mercantil, costo de capital, aumento de gastos generales, ineficiencias operativas, costo de bienes o servicios sustitutivos, o por cualquier otro tipo de pérdida económica, o reclamaciones de los Compradores del Comprador o cualquier tercero por dichos daños, costos o pérdidas. Sin limitación de lo anterior, el Vendedor o sus Representantes no serán responsables por y excluyen todos los daños especiales, incidentales y consecuenciales. En ningún caso, el Vendedor y sus Representantes serán responsables de cualquier reclamación por lesiones personales, muerte, desmembramiento y/o daños materiales (ya sea por incumplimiento de contrato, garantía, agravio (incluyendo negligencia y responsabilidad estricta) o bajo cualquier otra teoría de ley o en equidad (<i>equity</i>), donde la teoría</p>

<p>on the position that the Goods should have exceeded any standards imposed by applicable law.</p>	<p>de la responsabilidad se basa en la posición de que los Bienes deben haber excedido las normas impuestas por la ley aplicable.</p>
<p>In the event Seller or its Representatives are found liable for any amounts under theory of liability, Seller reserves all rights of subrogation against all other parties bearing any degree of responsibility therefor.</p>	<p>En el caso de que el Vendedor o sus Representantes sean responsables de cualquier cantidad bajo la teoría de la responsabilidad, el Vendedor se reserva todos los derechos de subrogación contra todas aquellas otras partes que asuman algún grado de responsabilidad por ello.</p>
<p>13. Indemnification. To the fullest extent permitted by law, Buyer agrees to defend, indemnify, release and hold harmless Seller, Seller's affiliates, successors and assigns, and its Representatives, from and against any and all claims, demands, damages, loss, liability, suit, actions or causes of action at law or in equity, together with any and all losses, costs, expenses and reasonable attorneys' fees ("Claims"), including but not limited to Claims related to injury or death to any person, or loss or damage to property, arising out of or in any way connected with or caused by the Buyer's negligent installation, operation, use, repair, removal, or return of the Goods, or any part thereof whether such loss or injury shall be to persons employed by the Buyer or to third parties (including but not limited to any penalties, fines, costs, charges or expenses for violations of any statutes, laws, rules or regulations, including any environmental laws). Without limiting the foregoing, Seller shall neither assume nor incur liability for any injury, including economic injury, to the Buyer or a third party, caused by any negligent operation of the Goods.</p>	<p>13. Indemnización. En la mayor medida permitida por la ley, el Comprador se compromete a defender, indemnizar, liberar y eximir de responsabilidad al Vendedor, a las afiliadas, sucesores y cesionarios del Vendedor, y sus Representantes, de y contra cualquier reclamación, demanda, daño, pérdida, responsabilidad, acción o causa de acción por ley o en equidad ("<i>equity</i>"), junto con todas y cada una de las pérdidas, costos, gastos y honorarios legales razonables (las "Reclamaciones"), incluyendo pero no limitado a Reclamaciones relacionadas con lesiones o muerte a cualquier persona, o pérdida o daño a la propiedad, que surjan o estén relacionados o sean causados por la negligente instalación, operación, uso, reparación, remoción o retorno de los Bienes, o cualquier parte de los mismos, ya sea que dicha pérdida o daño sea a personas empleadas por el Comprador o un tercero (incluyendo pero no limitado a cualesquier sanciones, multas, costas, cargos o gastos por violaciones de cualesquier estatutos, leyes, reglas o regulaciones, incluyendo cualesquier leyes ambientales). Sin limitar lo anterior, el Vendedor no asumirá ni incurrirá en responsabilidad por cualquier lesión, incluyendo lesión económica, al Comprador o un tercero, causada por cualquier operación negligente de los Bienes.</p>
<p>14. Insurance. Buyer represents that it has or shall procure and maintain insurance, in adequate amounts and coverage reasonable in the circumstances and foreseeably acceptable to Seller as to any one occurrence, at Buyer's sole expense, with reputable and financially responsible insurance companies, insuring against any and all public liability and any indemnifications provided to Seller,</p>	<p>14. Seguros. El Comprador declara que tiene o procurará tener, y mantendrá un seguro, en cantidades adecuadas y con una cobertura razonable en las circunstancias y previsiblemente aceptable para el Vendedor en relación con cualquier siniestro, a costa exclusiva del Comprador, con compañías de seguros acreditadas y financieramente responsables, asegurando contra cualquier y toda responsabilidad civil y cualquier indemnización proporcionada al Vendedor,</p>

<p>including injuries or death to persons and damage to property, arising out of or related to the Goods or Buyer's performance hereunder. All such insurance coverage shall name Seller as loss payee and additional insured.</p>	<p>incluyendo lesiones o muerte a personas y daños a la propiedad, que surjan de o estén relacionados con los Bienes o el cumplimiento o ejecución del Comprador bajo el presente. Tal cobertura de seguro nombrará al Vendedor como beneficiario preferente de la pérdida y asegurado adicional.</p>
<p>15. Installation. If Buyer purchases any Goods that require installation or erection, Buyer shall, at its sole cost and expense, make all arrangements necessary to install, erect and operate the Goods. If Buyer is required to install or erect any Goods, Buyer shall install the Goods in accordance with any Seller instructions. Buyer shall indemnify and hold harmless Seller and its Representatives from and against any and all claims, losses, liabilities, damages and expenses (including but not limited to attorneys' fees and other costs of defense) arising from or otherwise connected with Buyer's or its agent's or contractor's failure to properly install the Goods.</p>	<p>15. Instalación. Si el Comprador compra cualesquier Bienes que requieran instalación o montaje, el Comprador, a su exclusivo costo y cargo, hará todos los arreglos necesarios para instalar, erigir y operar los Bienes. Si se requiere que el Comprador instale o monte cualesquier Bienes, el Comprador instalará los Bienes de acuerdo con las instrucciones del Vendedor. El Comprador indemnizará y sacará en paz y a salvo al Vendedor y sus Representantes de y contra cualquier reclamación, pérdida, responsabilidad, daños y gastos (incluyendo pero no limitado a los honorarios de abogados y otros costos de defensa) que surjan o estén relacionados de alguna manera con el incumplimiento del Comprador o su agente o su contratista para instalar correctamente los Bienes.</p>
<p>16. Technical and Proprietary Information. With respect to the Goods, any designs, patents or trademarks or other intellectual property supplied by the Seller shall be and remain the sole and exclusive property of the Seller and may be used only as expressly authorized by Seller. Any sketches, models or samples submitted by Seller shall remain the property of Seller, and shall be treated as confidential information unless Seller has in writing indicated a contrary intent. No use or disclosure of such sketches, models or samples, or any design or production techniques revealed thereby, shall be made without the express, prior written consent of Seller. Buyer shall not use the Seller's confidential information, or permit it to be accessed or used, for any purpose or otherwise in any manner to the Seller's detriment, including without limitation, to reverse engineer, disassemble, decompile or design around the Seller's confidential information, proprietary services, techniques, designs, products and/or</p>	<p>16. Información Técnica y Propietaria. Con respecto a los Bienes, los diseños, patentes o marcas registradas u otra propiedad intelectual suministrada por el Vendedor serán y se mantendrán como propiedad exclusiva del Vendedor y solo podrán ser utilizados conforme el Vendedor expresamente lo autorice. Todos los bocetos, modelos o muestras presentados por el Vendedor seguirán siendo propiedad del Vendedor, y serán tratados como información confidencial a menos que el Vendedor haya indicado lo contrario por escrito. No se hará uso ni divulgación de dichos bocetos, modelos o muestras, ni de cualquier diseño o técnicas de producción reveladas por el mismo, sin el consentimiento expreso y previo por escrito del Vendedor. El Comprador no utilizará la información confidencial del Vendedor, ni permitirá que se le pueda acceder ni utilizar, para ningún propósito ni de ninguna otra manera, en detrimento del Vendedor, incluyendo, sin limitación, para ingeniería inversa, desensamblaje, descompilación o diseño alrededor de la información confidencial del Vendedor, servicios de propietarios, técnicas, diseños, productos y/o propiedad intelectual confidencial.</p>

confidential intellectual property.	
<p>17. Assignment. Seller may, without Buyer's consent, assign this Agreement, or any interest, including without limitation, grant a security interest in the Goods. Any assignee may reassign the agreement, or any of them without notice to Buyer, and shall have all of the rights but none of Seller's obligations under the Agreement. Buyer may not assign any of its rights, duties or obligations under this Agreement without Seller's prior written consent, and any attempted assignment without such consent will be null and void with no effect or consequence.</p>	<p>17. Cesión. El Vendedor puede, sin el consentimiento del Comprador, ceder este Contrato, o cualquier interés, incluyendo sin limitación, otorgar una garantía real sobre los Bienes. Cualquier cesionario puede reasignar el contrato, o cualquiera de ellos sin notificación al Comprador, y tendrá todos los derechos, pero ninguna de las obligaciones del Vendedor bajo el Contrato. El Comprador no podrá ceder ninguno de sus derechos, deberes u obligaciones bajo este Contrato sin el previo consentimiento por escrito del Vendedor, y cualquier intento de cesion sin dicho consentimiento será nulo y sin efecto o consecuencia.</p>
<p>18. Compliance with Laws. Buyer shall comply with and conform to all applicable municipal, state, provincial, federal, national, and foreign laws relating to the Agreement and the Goods, and shall pay all costs and expenses of every character occasioned by or involving the ownership, possession and importation of the Goods, including all taxes, assessments, public charges, duties, impositions or fees imposed by any such authorities. Buyer represents, warrants and covenants to Seller that Buyer, any party retained or paid by the Buyer, and any purchaser of the Goods from Buyer, has and will comply with all applicable export control laws, anti-boycott laws, economic and trade sanctions, embargoes, and other applicable laws, regulations and executive orders regarding the export, re-export, transfer, distribution and sale of the Goods, or any component part thereof, including without limitation, the U.S. Export Administration Regulations (15 C.F.R. §§ 730-799), continued in effect under the International Emergency Economic Powers Act (IEEPA), (50 U.S.C. §1701 et seq.), the Arms Export Control Act (22 U.S.C. 2751, et seq.), the International Traffic in Arms Regulations (22 C.F.R. §§ 120-130), as these laws and regulations may be amended or superseded from time to time, and all other applicable laws, regulations and executive orders. Buyer shall be solely</p>	<p>18. Cumplimiento de las Leyes. El Comprador cumplirá y se ajustará a todas las leyes municipales, estatales, provinciales, federales, nacionales y extranjeras aplicables relacionadas con el Contrato y los Bienes, y pagará todos los costos y gastos de cualquier carácter ocasionados o involucrando la propiedad, posesión e importación de los Bienes, incluidos todos los impuestos, gravámenes, cargos públicos, aranceles, imposiciones o tasas impuestas por tales autoridades. El Comprador declara, garantiza y pacta al Vendedor que el Comprador, cualquier parte contratada o pagada por el Comprador, y cualquier comprador de los Bienes del Comprador, tiene y cumplirá con todas las leyes aplicables de control de exportaciones, leyes anti-boicot, sanciones económicas y comerciales, los embargos y otras leyes, reglamentos y órdenes ejecutivas aplicables con respecto a la exportación, reexportación, transferencia, distribución y venta de los Bienes, o cualquier parte componente de los mismos, incluyendo sin limitación, las Regulaciones de la Administración de Exportaciones de los Estados Unidos (<i>U.S. Export Administration Regulations</i>) (15 CFR §§ 730-799), continua vigente en virtud de la Ley de Poderes Económicos de Emergencia Internacionales (<i>International Emergency Economic Powers Act - IEEPA</i>), (50 USC §1701 et seq.), la Ley de Control de Exportación de Armas (<i>Arms Export Control Act</i>) (22 USC 2751, et seq.), el Reglamento de Tráfico Internacional de Armas (<i>International Traffic in Arms Regulations</i>) (22</p>

<p>responsible for the exportation of the Goods if applicable. Buyer assumes full responsibility for preparing, submitting and procuring all licenses, permits, approvals, clearances and other documentation required to export the Goods out of the USA and import the Goods into the intended destination. Buyer shall be solely responsible for and shall pay when due all export taxes, import taxes, customs charges and duties, value added tax and all other fees, taxes and related charges concerning or otherwise related to the exportation, importation, transportation, possession, and storage of the Goods. Buyer further represents and warrants to Seller that it has complied, and covenants to continue to comply, with the United States Foreign Corrupt Practices Act, 15 U.S.C. §§ 78dd-1, et seq. with respect to all transactions, activities, and operations of Buyer relating to the Goods.</p>	<p>CFR §§ 120-130), ya que estas leyes y reglamentos pueden ser enmendados o reemplazados de tiempo en tiempo, y todas las demás leyes, reglamentos y órdenes ejecutivas aplicables. El Comprador será el único responsable de la exportación de los Bienes, si corresponde. El Comprador asume toda la responsabilidad de preparar, presentar y obtener todas las licencias, permisos, aprobaciones, autorizaciones y demás documentación requerida para exportar los Bienes fuera de los Estados Unidos de América e importar los Bienes al destino previsto. El Comprador será el único responsable de pagar todos los impuestos de exportación, impuestos de importación, derechos de aduana y derechos, impuesto al valor agregado y todos los demás cargos, impuestos y cargos relacionados con la exportación, importación, transporte, posesión y almacenamiento de los bienes. El Comprador también declara y garantiza al Vendedor que ha cumplido, y se compromete a seguir cumpliendo, con la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos (<i>United States Foreign Corrupt Practices Act</i>), 15 U.S.C. §§ 78dd-1, et seq., con respecto a todas las transacciones, actividades y operaciones del Comprador relacionadas con los Bienes.</p>
<p>19. Governing Law, Jurisdiction and Venue. This Agreement will be construed under and subject to the laws of Mexico. All litigation, court actions and other legal proceedings between the parties arising under this Agreement will and must be exclusively held in Mexico City, Mexico, in a court of competent jurisdiction. Both parties and their respective officers, directors, and employees hereby submit to personal jurisdiction in Mexico City, Mexico, for all such litigation and waive any rights they may have to contest personal jurisdiction or venue in Mexico City, Mexico, and any claims that such jurisdiction or venue is invalid, expressly waiving to any other jurisdiction that by reason of their present or future domiciles, or because of any other cause, the parties may be entitled to. The rights and obligations of the parties hereunder shall not be governed by the 1980 U.N. Convention on Contracts for the International Sale of</p>	<p>19. Ley Aplicable, Jurisdicción y Competencia. Este Contrato se interpretará bajo y sujeto a las leyes de México. Todos los litigios, acciones judiciales y otros procedimientos legales entre las partes que surjan en virtud del presente Contrato serán y deberán ser llevados exclusivamente en la Ciudad de México, México, ante un tribunal competente. Las partes y sus respectivos funcionarios, directores y empleados se someten a la jurisdicción personal en la Ciudad de México, México, para todos los litigios y renuncian a cualquier derecho que puedan tener para impugnar la jurisdicción personal o sede en la Ciudad de México, México, y cualquier reclamación respecto de que dicha jurisdicción o recinto es inválida, renunciando expresamente a cualquier otra jurisdicción que por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualquier otra causa, las partes pueden tener derecho. Los derechos y obligaciones de las partes en virtud del presente Contrato no se regirán por la Convención de 1980 sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, que queda excluida.</p>

Goods, which is hereby excluded.	
<p>20. No Waiver. No waiver of this Agreement or any of its provisions is valid unless expressly agreed to in a writing signed by Seller. No waiver by Seller of any default under this Agreement is a waiver of any other or subsequent default. The failure of Seller to insist upon strict and timely performance of any term or condition of this Agreement shall not be deemed a waiver of any right or remedy that Seller may have under this Agreement or at law or equity, and shall not be deemed a waiver of any subsequent default in performance of the terms and conditions of this Agreement.</p>	<p>20. Sin Renuncia. Ninguna renuncia a este Contrato o a cualquiera de sus disposiciones es válida a menos que se acuerde expresamente por escrito y firmada por el Vendedor. Ninguna renuncia por el Vendedor de cualquier incumplimiento bajo este Contrato es una renuncia de cualquier otro incumplimiento o incumplimiento posterior. La omisión por parte del Vendedor de insistir en el cumplimiento estricto y oportuno de cualquier término o condición de este Contrato no se considerará una renuncia de ningún derecho o recurso que el Vendedor pueda tener bajo este Contrato o por ley o equidad, y no se considerará una renuncia de cualquier incumplimiento posterior en el cumplimiento de los términos y condiciones de este Contrato.</p>
<p>21. Cost of Collection. In the event legal action is necessary to recover monies due from Buyer or to enforce any provision of this Agreement, Buyer shall be liable to Seller for all costs and expenses associated therewith, including, without limitation, Seller's actual attorneys' fees and costs.</p>	<p>21. Gastos y Costas. En caso de que sea necesaria una acción legal para recuperar los fondos adeudados por el Comprador o para hacer cumplir cualquier disposición de este Contrato, el Comprador será responsable ante el Vendedor de todos los costos y gastos asociados con él, incluyendo, sin limitación, los honorarios y costos reales del abogado.</p>
<p>22. Spare Parts. Seller shall determine in its sole discretion the period of time for which it supplies spare parts manufactured by it; provided however, in no event shall Seller be obligated to supply spare parts manufactured by it more than ten (10) years after the cessation of manufacture of the Goods. The supply of spare parts provided is limited to the availabilities of the Seller.</p>	<p>22. Piezas de Repuesto. El Vendedor determinará a su exclusiva discreción el período de tiempo durante el cual suministra las piezas de repuesto fabricadas por el mismo; Sin embargo, en ningún caso el Vendedor estará obligado a suministrar repuestos fabricados por él más de diez (10) años después del cese de la fabricación de los Bienes. El suministro de piezas de repuesto suministradas se limita a las disponibilidades del Vendedor.</p>
<p>23. Survival; Severability. All provisions that are intended by their context or nature to survive termination or expiration of the Agreement shall do so, including without limitation the Sections covering Taxes and Other Charges, Title and Security Interest, Delivery, Remedies, Warranties, Limitation of Liability, Indemnification, Insurance, Technical and Proprietary Information, Assignment, Compliance with Laws, Governing Law, Jurisdiction and Venue, and Cost of Collection. Any term</p>	<p>23. Subsistencia; Divisibilidad. Todas las disposiciones que se proponen por su contexto o naturaleza para subsistir a la terminación o expiración del Contrato lo harán, incluyendo, sin limitación, las Secciones que cubren Impuestos y Otros Cargos, Título de Propiedad y Garantía de Cumplimiento, Entrega, Recursos, Garantías, Limitación de Responsabilidad, Indemnización, Seguros, Información Técnica y Propietaria, Cesión, Cumplimiento de las Leyes, Ley Aplicable, Jurisdicción y Competencia, y Gastos y Costas. Cualquier término o condición que sea declarado</p>

<p>or condition that is declared unlawful or unenforceable by a court of competent jurisdiction will not apply. The unenforceability of any such term or condition will not affect the enforceability of any other term or condition.</p>	<p>ilegal o inejecutable por un tribunal de jurisdicción competente no se aplicará. La inejecución de cualquier término o condición no afectará la ejecución de cualquier otro término o condición.</p>
<p>24. Notice. All notices, requests, demands and other communications related to this Agreement shall be in writing and shall be deemed to have been duly given: (a) on the date if personally delivered, (b) on the date of transmission if sent via facsimile or electronic mail, provided receipt of transmission is obtained, (c) two business days after deposit with an overnight courier, or (d) 7 business days after mailing by first class mail, registered or certified, and properly addressed to the parties at the addresses set forth on the face hereof.</p>	<p>24. Avisos. Todas las notificaciones, solicitudes, demandas y otras comunicaciones relacionadas con este Contrato deberán ser por escrito y se considerarán debidamente dadas: (a) en la fecha en que se entreguen personalmente, (b) en la fecha de transmisión si se envían por facsímil o Correo electrónico, siempre que se obtenga la confirmación de transmisión, c) dos días hábiles después del depósito con un servicio de mensajería especializada, o d) 7 días hábiles después del envío por correo de primera clase, registrado o certificado y debidamente dirigido a las partes en las direcciones establecidas en la carátula de este documento.</p>
<p>25. Service Terms – Supplemental Terms. In addition to being governed by these Terms and Conditions, each order for the purchase of training, service or other calls by Seller’s employees, agents or representatives shall be governed by Seller’s Supplemental Service Terms which are attached hereto as Appendix A, and made available through links provided on Seller’s website at http://skyjack.com (the “Supplemental Service Terms”); provided that, in the event of an inconsistency between these Terms and Conditions and the Supplemental Service Terms, the Supplemental Service Terms shall control as to all such services.</p>	<p>25. Términos de Servicio - Términos Complementarios. Además de estar regidos por estos Términos y Condiciones, cada orden para la compra de entrenamiento, servicio u otras llamadas por parte de los empleados, agentes o representantes del Vendedor se regirá por los Términos de Servicio Complementarios del Vendedor que se adjuntan como Anexo A y se ponen a disposición a través de enlaces proporcionados en el sitio web del Vendedor en http://skyjack.com (los "Términos de Servicio Complementarios"); siempre y cuando, en el caso de una inconsistencia entre estos Términos y Condiciones y los Términos de Servicio Complementarios, los Términos de Servicio Complementarios prevalecerán sobre todos estos servicios.</p>

<p style="text-align: center;">APPENDIX – A SUPPLEMENTAL SERVICE TERMS</p>	<p style="text-align: center;">ANEXO - A TÉRMINOS DEL SERVICIO COMPLEMENTARIOS</p>
<p>1. Applicability. These Supplemental Service Terms apply to each order for the purchase of training or service calls by Seller’s employees, agents or representatives (“Services”) and are incorporated by reference in Seller’s Standard Terms and Conditions of Sale (“Terms and Conditions”). In the event of any inconsistency between these Supplemental Service Terms and the Terms and Conditions, these Supplemental Service Terms shall control as to all Services. Capitalized terms used in these Supplemental Service Terms, but not defined, shall have the meanings given to such terms in the Terms and Conditions. Although defined separately in these Supplemental Service Terms, Services are included within the definition of “Goods” for all purposes under the Terms and Conditions.</p>	<p>1. Aplicabilidad. Estos Términos de Servicio Complementarios se aplican a cada orden de compra de entrenamiento o llamadas de servicio por parte de los empleados, agentes o representantes del Vendedor (los "Servicios") y se incorporan por referencia en los Términos y Condiciones Generales de Venta del Vendedor (los “Términos y Condiciones”). En el caso de cualquier inconsistencia entre estos Términos de Servicio Complementarios y los Términos y Condiciones, estos Términos de Servicio Complementarios deberán prevalecer respecto de todos los Servicios. Los términos en mayúscula utilizados en estos Términos de Servicio Complementarios, pero no definidos en el presente, tendrán el significado que se les da a dichos términos en los Términos y Condiciones. Aunque se definen por separado en estos Términos de Servicio Complementarios, los Servicios se incluyen dentro de la definición de "Bienes" para todos los propósitos bajo los Términos y Condiciones.</p>
<p>2. Services, Manner of Performance and Schedule. The Services will be provided using commercially reasonable and diligent efforts, in accordance with Seller’s work order or other written communication to Buyer describing the scope of Services. Seller will determine the method, details and means of performing the Services, and will use reasonably diligent efforts to meet any time schedule provided by Seller in writing.</p>	<p>2. Servicios, Modo de Desempeño y Horario. Los Servicios serán proporcionados usando esfuerzos comercialmente razonables y diligentes, de acuerdo con la orden de trabajo del Vendedor u otra comunicación escrita al Comprador describiendo el alcance de los Servicios. El Vendedor determinará el método, los detalles y los medios para llevar a cabo los Servicios y utilizará esfuerzos razonables diligentes para cumplir con cualquier horario proporcionado por el Vendedor por escrito.</p>
<p>3. Customer Duties and Responsibilities. Buyer will fully cooperate with Seller in terms of providing access to equipment, technical and field data and information, and other information or</p>	<p>3. Deberes y Responsabilidades del Cliente. El Comprador cooperará plenamente con el Vendedor en términos de proporcionar acceso al equipo, información técnica y de campo, y otra información o recursos que el Vendedor</p>

<p>resources that are required by Seller for the performance of the Services. Buyer assumes full responsibility for, and assumes the risk of any problems, delays, losses, claims, or expenses resulting from the content, accuracy, completeness, and consistency of all such data, materials, and information. Buyer will provide Seller's representatives with work space, services, and equipment, at no charge, as reasonably requested to assist in performance of the Services.</p>	<p>requiera para el desempeño de los Servicios. El Comprador asume toda la responsabilidad y asume el riesgo de cualquier problema, retraso, pérdida, reclamos o gastos que resulten del contenido, la exactitud, la integridad y la consistencia de todos esos datos, materiales e información. El Comprador proporcionará a los representantes del Vendedor con espacio de trabajo, servicios y equipo, sin cargo alguno, según se requiera razonablemente para ayudar en el desempeño de los Servicios.</p>
<p>4. Warranty Disclaimer – Used Goods. Seller provides the Services on an “as is” basis and makes no other warranties, express or implied. SELLER EXPRESSLY DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER WARRANTIES (EXPRESS OR IMPLIED) AS TO THE PRODUCT FURNISHED HEREUNDER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES AS TO MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.</p>	<p>4. Limitación de Garantía - Bienes Usados. El Vendedor ofrece los Servicios "tal cual" y no ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita. EL VENDEDOR RENUNCIA EXPRESAMENTE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA (EXPRESA O IMPLÍCITA) EN LO QUE SE REFIERE AL PRODUCTO SUMINISTRADO EN ESTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR.</p>
<p>5. Acceptance. All Services shall be inspected and approved by Buyer upon completion. Buyer's failure to provide written notice of any defects in performance as soon as reasonably practicable but no later than 5 (five) business days as of the defect's discovery will constitute acceptance of Seller's performance of the Services, shall relieve Seller of any further obligations under the applicable work order, and shall waive any right or remedy of Buyer with respect to the Services or Seller's performance of the Services.</p>	<p>5. Aceptación. Todos los Servicios serán inspeccionados y aprobados por el Comprador al finalizar. El hecho de que el Comprador no haya notificado por escrito cualquier defecto en el desempeño tan pronto como razonablemente sea posible pero a más tardar dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a la fecha de descubrimiento del defecto, constituirá aceptación del cumplimiento de los Servicios por parte del Vendedor, liberará al Vendedor de cualquier otra obligación bajo la orden de trabajo aplicable y renunciará a cualquier derecho o recurso del Comprador con respecto a los Servicios o al desempeño de los Servicios por parte del Vendedor.</p>
<p>6. Independent Contractor Relationship. The relationship</p>	<p>6. Relación de Contratista Independiente. La relación entre el</p>

<p>between Buyer and Seller for the performance of Services is that of an independent contract. Nothing shall be construed as creating a relationship of joint venturers, partners, employer-employee, or agent. Neither party has the authority to create any obligations for the other party, or to bind the party to any representation or document. Personnel furnished by Seller shall be and will remain always Seller's employees and under no circumstances are they to be considered Buyer's employees or agents. No employees of Seller shall participate in any benefit of Buyer, including health insurance, paid vacation or other labor and social security benefit provided by Buyer to its own employees.</p>	<p>Comprador y el Vendedor para la ejecución de los Servicios es la de un contrato independiente. Nada se interpretará como la creación de una relación de co-inversiones, asociaciones en participación, socios, obrero-patronal o agente. Ninguna de las partes tiene la autoridad para crear obligaciones para la otra parte, ni para obligar a la parte a ninguna representación o documento. El personal proporcionado por el Vendedor será y seguirá siendo siempre empleado del Vendedor y bajo ninguna circunstancia será considerado como trabajador o agente del Comprador. Ningún empleado del Vendedor participará en ningún beneficio del Comprador, incluyendo seguro médico, vacaciones pagadas u otro beneficio o prestación de carácter laboral y de seguridad social proporcionado por el Comprador a sus propios empleados.</p>
<p>7. Miscellaneous. Buyer shall have a period of six (6) months after it first should have reasonably discovered a breach of this Agreement in which to institute legal proceedings against Seller with respect to that alleged breach. Without limiting the general applicability of Seller's Terms and Conditions to these Supplemental Service Terms, Buyer acknowledges the Remedies, Indemnification, Limitation of Liability, Equipment Operation, Insurance, Installation, Assignment, Compliance with Laws, Survival, and Notice provisions of the Terms and Conditions are expressly incorporated herein.</p>	<p>7. Varios. El Comprador tiene un período de seis (6) meses después de que debiera haber descubierto razonablemente un incumplimiento de este Contrato en el cual podrá entablar un proceso legal contra el Vendedor con respecto a esa supuesta violación. Sin limitar la aplicabilidad general de los Términos y Condiciones del Vendedor a estos Términos de Servicio Complementarios, el Comprador reconoce y las disposiciones de Recursos, Indemnización, Limitación de Responsabilidad, Operación del Equipo, Seguro, Instalación, Cesión, Cumplimiento con las Leyes, Subsistencia, y Notificación de los Terminos y Condiciones que se incorporan expresamente al presente.</p>